

I raccordi Aignep della serie 1000, sfruttano la collaudata tecnologia a "calzamento", per poter connettere in estrema sicurezza tubi termoplastici per applicazioni pneumatiche e fluidiche.

Non hanno elementi di tenuta elastomerica e consentono in maniera semplice ed affidabile connessioni in svariati mercati. Il particolare profilo del portagomma consente una migliore connessione dei tubi, mentre l'esagono del dado di serraggio posto in alto semplifica notevolmente il serraggio con la chiave.

Principali vantaggi

- Tecnologia collaudata
- Compatibilità numerosi fluidi industriali
- Tenuta garantita su differenti tipologie di tubi
- Senza elementi di tenuta (elastomeri)
- Robustezza meccanica
- Silicon Free

Applicazioni

- Aria Compressa
- Automazione Pneumatica
- Circuiti acqua industriale
- Gas inerti, vapore, fluidi
- Vuoto

The 1000 serie are push-on brass fittings to connect safely with thermoplastic tubes in pneumatic and fluid applications.

The sealing is metallic and the connection is very easy thanks to the particular shape of the hose adaptor.

The hexagon of the locking nut is always on top to facilitate mounting.

Main advantages

- Tested technology
- All Fluids Compatibility
- Safely connection
- Metallic sealing
- Mechanical resistance
- Silicon Free

Applications

- Compressed Air
- Pneumatic Automation
- Industrial Cooling
- Inert Gases, Steam
- Inkjet, Printing
- Vacuum

Die 1.000-Serie sind Ueberwurf-Verschraubungen aus Messing, für die sichere Verbindung von thermoplastischen Rohren in Pneumatik- und Fluidik-Anwendungen Die Dichtung ist metallisch und die Verbindung sehr einfach, dank der besonderen Form des Schlauchadapters.

Zur Erleichterung der Montage ist der Sechskant der immer am Kopf der Sicherungsmutter.

Hauptvorteile

- Getestete Technologie
- Kompatibel mit allen Medien
- Sichere Verbindung
- Metallische Dichtung
- Mechanische Festigkeit
- Silikonfrei

Anwendungen

- Druckluft
- Pneumatische Automation
- Industrie-Kühlung
- Inertgase, Dampf
- Inkjet, Druck
- Vakuum

La série 1000 sont raccords de compression "push on" tout en laiton pour se raccorder en toute sécurité directement avec des tubes en thermoplastiques pour les applications pneumatiques et tous fluides.

L'étanchéité est directe sur le tube et la connexion est facilitée grâce à la forme particulière de la coiffe.

Le six pans de l'écrou de serrage est toujours sur l'extrémité pour faciliter le montage.

Principaux avantages

- Technologie éprouvée
- Large compatibilité avec les fluides industriels
- Raccordement sécurisé
- Étanchéité métal/métal
- Grande résistance mécanique
- Sans Silicone

Applications

- Air comprimé
- Automatisation pneumatique
- Refroidissement industriel
- Gaz neutres, vapeur
- Imprimerie
- Vide

Los racores Aignep de la serie 1000, aprovechan la probada tecnología a "calzamiento", para poder conectar con extremada seguridad tubos termoplásticos para aplicaciones neumáticas y fluidicas.

No disponen de elementos de estanqueidad elastomerica y consienten de modo simple y fiable conexiones en diferentes mercados.

El particular perfil de la espiga consiente una mejor conexión del tubo, mientras que el hexágono de la tuerca de bloqueo en la parte superior simplifica notablemente el bloqueo con la llave.

Principales ventajas

- Tecnología probada
- Compatibilidad con numerosos fluidos industriales
- Estanqueidad garantizada con diferentes tipos de tubo
- Sin elementos de estanqueidad (elástomeros)
- Robustez mecánica
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Aire comprimido
- Automatización neumática
- Circuitos de agua industrial
- Gases inertes, vapor, fluidos
- Vacío

A série 1000 é uma linha de conexões push-on fabricadas em latão niquelado utilizadas para conectar com segurança tubos termo-plásticos em aplicações pneumáticas e de fluidos.

A vedação é metálica e a conexão é muito facilitada, graças ao design particular do adaptador de encaixe dos tubos.

O sextavado da porca de travamento é localizado sempre no topo para facilitar a montagem.

Principais vantagens

- Tecnologia testada
- Compatibilidade com todos os fluidos
- Segurança na conexão
- Vedação metálica
- Resistência Mecânica
- Livre de Silicone

Aplicações

- Ar Comprimido
- Automação pneumática
- Refrigeração Industrial
- Gases Inertes, Vapor
- Impressora, Jatos de tinta
- Vácuo



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

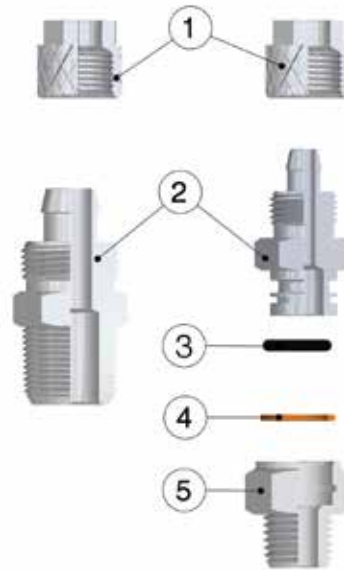


2011/65/CE



SILICON
FREE

PED
2014/68/UE



In nessun caso i raccordi "girevoli" devono essere impiegati come giunti rotanti.
 Under no circumstances, the "orienting" fittings can be used as revolving joints.
 In keinem Fall sollten "drehbare" verschraubungen als rotierende eingesetzt werden.
 Ne pas utiliser les raccords orientables comme raccords orientables.
 En ningún caso los racores "giratorios" deben ser empleados como rotativos.
 Em nenhum caso as conexões "orientáveis" devem ser aplicadas como juntas rotativas.

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Dado in Ottone Nichelato		1 Nickel-plated Brass Nut		1 Überwurfmutter Messing vernickelt	
2 Corpo in Ottone Nichelato		2 Nickel-plated Brass Body		2 Körper Messing vernickelt	
3 Guarnizione O-Ring in NBR		3 NBR O-RING Seals		3 O-Ring NBR	
4 Seeger in Bronzo		4 Bronze Seeger		4 Sicherungsring Bronze	
5 Basetta in ottone Nichelato		5 Nickel-plated Brass Base		5 Grundkörper Messing vernickelt	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Erou: Laiton nickelé		1 Tuerca en latón niquelado		1 Porca em Latão Niquelado	
2 Corps: Laiton nickelé		2 Cuerpo en latón niquelado		2 Corpo em Latão Niquelado	
3 Joint torique: NBR		3 Junta tórica O-Ring en NBR		3 Vedação O-Ring em NBR	
4 Bague de sécurité: bronze		4 Seeger en bronze		4 Anel de Retenção tipo Seeger em Bronze	
5 Corps: Laiton nickelé		5 Base en latón niquelado		5 Base em Latão Niquelado	



Pressioni e Temperature

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

Per i raccordi nella versione "girevole e O-RING sul filetto" i valori sono: - 20 °C / + 80 °C

Pressures and Temperatures

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

For the "orienting and thread with O-RING" fittings, the values are: - 20 °C / + 80 °C

Druckbereich und Temperatur

Die Drücke und Temperaturen sind vom eingesetzten Rohr abhängig, die Werte werden durch die Eigenschaften des Rohres definiert.

Für Verschraubungen der Version "Drehbar" sind folgende Werte zu beachten: - 20 °C / + 80 °C

Pressions et Températures

La pression et la température d'utilisation des raccords sont liées au type de tube utilisé. Pour définir ces valeurs, se référer aux caractéristiques techniques du tube utilisé.

Les valeurs suivantes sont à respecter pour les raccords "orientable": - 20 °C / + 80 °C

Presiones y Temperaturas

Presión y temperatura son determinadas en función del tubo empleado, por tanto estos valores se definen en base a las características del mismo tubo.

Para los racores de la versión "giratoria" los valores son: - 20 °C / + 80 °C

Pressões e Temperaturas

Pressões e temperaturas são determinadas pelo tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em utilização

Para as conexões na versão "orientável e com O-RING na rosca" os valores são: - 20 °C / + 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluidi e liquidi compatibili con il tipo di raccordo.

Fluids

Compressed air

Fluids and liquids compatible with the connection.

Geignete Medien

Druckluft

Medien und Flüssigkeiten, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluides et liquides compatibles avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos y líquidos compatibles con el tipo de conexión.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Fluidos e líquidos compatíveis com o tipo de conexão.



Tubi di Collegamento IT Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, Poliuretano, PTFE, FEP.	Connection Tubes GB Plastic tubes: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, Polyurethane, PTFE, FEP.	Geeignete Rohre DE Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylen, Polyurethan, PTFE, FEP.
Tubes Conseillés FR Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, Polyuréthane, PTFE, FEP.	Tubos de Conexión ES Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, Poliuretano, PTFE, FEP.	Tubos de Conexão PT Tubos em material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietilene, Poliuretano, PTFE, FEP.



Filettatura IT Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. Metrica conforme ISO R/262.	Threads GB Tapered gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. Metric in conformity with ISO R/262.	Gewindearten DE Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.
Filetages FR Filetage conique conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A. Filetage métrique conforme: ISO R/262.	Roscas ES Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A. Métrica conforme ISO R/262.	Roscas PT Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. Métrica conforme ISO R/262.



Montaggio

Assembling

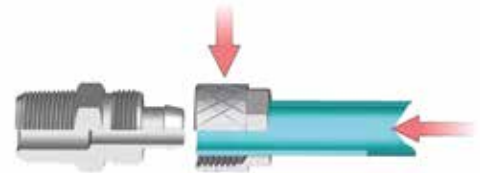
Montageanleitung

Assemblage

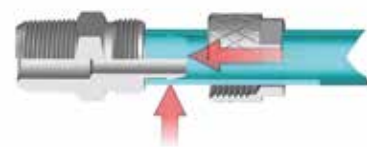
Montaje

Montagem

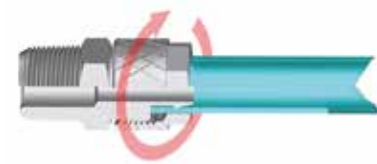
- 1** Inserire il tubo nel dado.
 Insert the tube on the nut.
 Schieben sie das Rohr durch die Überwurfmutter.
 Insérer le tube à travers l'écrou.
 Insertar el tubo en la tuerca.
 Insira o tubo na porca.



- 2** Infilare il tubo sul cono di calzamento.
 Thread the tube on the fitting cone.
 Stecken sie das Rohr auf den Konus der Verschraubung.
 Insérer le tube sur la canule.
 Introducir el tubo en el cono del racor.
 Engate o tubo no cone de engate da conexão.



- 3** Avvitare il dado di bloccaggio a mano o con una chiave.
 Tighten the nut by hand or with a spanner.
 Ziehen sie die Überwurf-mutter von Hand oder mit einem Schlüssel an.
 Assembler et sérer l'écrou à la main ou avec une clé.
 Atornillar la tuerca de blocaje a mano o con una llave.
 Aperte a porca apertando com a mão ou com uma chave adequada.



Misure specifiche per tubi in POLIURETANO

Particular sizes for the POLYURETHANE tubing

Spezial Abmessungen für POLYURETHAN Rohre

Dimensions spécifiques pour tube POLYURETHANE

Medidas específicas para tubo en POLIURETANO

Tamanhos específicos para tubos de POLIURETANO

Polyurethane tubing	Suggested size
8/5 - 8/5.5	8/6
12/9	12/8